

XXII | 2 | 2024

Nuova serie

Pedagogia oggi

rivista semestrale SIPED Società Italiana di Pedagogia

**Ricerca pedagogica e politiche europee: fondamenti teorici,
radici storiche, progettualità e sperimentazioni**

**Educational Research and European Policies:
Theoretical Foundations, Historical Background,
Project Planning, and Experimentation**



Pensa
MULTIMEDIA

Pedagogia oggi

anno XXII | n. 2 | dicembre 2024

Rivista semestrale SIPED | Nuova serie

**Ricerca pedagogica e politiche europee:
fondamenti teorici, radici storiche, progettualità e sperimentazioni**

**Educational Research and European Policies:
Theoretical Foundations, Historical Background, Project Planning,
and Experimentation**

Sezione monografica



Direttore Responsabile

Pierluigi Malavasi – Presidente SIPED
Università Cattolica del Sacro Cuore

Comitato Direttivo

Maria Tomarchio – Vicepresidente vicario SIPED
Università degli Studi di Catania

Loredana Perla – Vicepresidente SIPED
Università degli Studi di Bari Aldo Moro

Giuseppe Elia
Università degli Studi di Bari Aldo Moro

Massimiliano Fiorucci
Università degli Studi di Roma Tre

Maria Tomarchio
Università degli Studi di Catania

Giuseppe Annacontini
Università degli Studi di Foggia

Carla Callegari
Università degli Studi di Padova

Giovanna Del Gobbo
Università degli Studi di Firenze

Claudio Melacarne
Università degli Studi di Siena

Alessandro Vaccarelli
Università degli Studi dell'Aquila

Caporedattori

Giuseppe Annacontini – *Università degli Studi di Foggia*

Francesco Magni – *Università degli Studi di Bergamo*

Alessandra Rosa – *Università degli Studi Alma Mater di Bologna*

Matteo Morandi – *Università degli Studi di Pavia*

Carla Callegari – *Università degli Studi di Padova* (responsabile del processo di referaggio)

Comitato Editoriale

Francesco Magni – *Università degli Studi di Bergamo*

Andrea Mangiatordi – *Università degli Studi Milano Bicocca*

Matteo Morandi – *Università degli Studi di Pavia*

Alessandra Rosa – *Università degli Studi Alma Mater di Bologna*

Iolanda Zollo – *Università degli Studi di Salerno*

ISSN 2611-6561 versione online • ISSN 1827-0824 versione cartacea

Autorizzazione Tribunale di Napoli n. 5274 del 28-01-2002

Finito di stampare: dicembre 2024

Comitato Scientifico

Giuditta Alessandrini (Università degli Studi di Roma Tre)	Ines Dussel (Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional, Mexico)	András Németh (Eötvös Loránd University Budapest, Hungary)
Stefanija Ališauskien (University of Šiauliai, Lithuania)	Giuseppe Elia (Università degli Studi di Bari Aldo Moro)	Paolo Orefice (Università degli Studi di Firenze)
Cristina Alleman-Ghionda (Universität zu Köln, Germany)	Anikó Fehérvári (Eötvös Loránd University, Budapest)	Joaquim Pintassilgo (Universidade de Lisboa, Portugal)
Marguerite Altet (Université de Nantes, France)	Consuelo Flecha García (Universidad de Sevilla, Spain)	Franca Pinto Minerva (Università degli Studi di Foggia)
Massimo Baldacci (Università degli Studi di Urbino)	Franco Frabboni (Università di Bologna)	Simonetta Polenghi (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)
Vito Antonio Baldassarre (Università degli Studi di Bari "Aldo Moro")	Luciano Galliani (Università degli Studi di Padova)	Teresa Pozo Llorente (Universidad de Granada, Spain)
Enver Bardulla (Università degli Studi di Parma)	Antonio Genovese (Università di Bologna)	Karin Priem (Université du Luxembourg)
Gaetano Bonetta (Università degli Studi di Catania)	Alberto Granese (Università degli Studi di Cagliari)	Giuseppe Refrigeri (Università degli Studi di Cassino e del Lazio Meridionale)
Franco Cambi (Università degli Studi di Firenze)	Larry A. Hickman (Southern Illinois University di Cabondale, USA)	L. Rosabel Roig Vila (Universidad de Alicante, Spain)
Antonio Canales Serrano (Universidad Complutense de Madrid, Spain)	José Antonio Ibáñez-Martín (Universidad Complutense de Madrid, Spain)	Luisa Santelli Beccegato (Università degli Studi di Bari "Aldo Moro")
Rita Casale (Bergische Universität Wuppertal, Germany)	Vanna Iori (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano)	Noah Sobe (Loyola University Chicago, USA)
Giorgio Chiosso (Università di Torino)	Tomas Kasper (Technical University of Liberec, Czech Republic)	Francesco Susi (Università degli Studi di Roma Tre)
Mireille Cifali (Université de Genève, Switzerland)	Panagiotis Kimourtzis (University of the Aegean, Greece)	Giuseppe Trebisacce (Università della Calabria)
Enza Colicchi † (Università degli Studi di Messina)	Cosimo Laneve (Università degli Studi di Bari "Aldo Moro")	Simonetta Ulivieri (Università degli Studi di Firenze)
Michele Corsi (Università degli Studi di Macerata)	Isabella Loiodice (Università degli Studi di Foggia)	Diana Vidal (Universidad de São Paulo, Brazil)
Jean-Marie Deketele (Université Catholique de Louvain, Belgium)	Umberto Margiotta † (Università Ca' Foscari di Venezia)	Isabelle Vinatier (Université de Nantes, France)
Maria Del Mar Del Pozo (Universidad de Alcalá, Spain)	Eva Matthes (Universität Augsburg, Germany)	Giuseppe Zanniello (Università degli Studi di Palermo)
Claudio Desinan (Università degli Studi di Trieste)	Concepcion Naval (Universidad de Navarra, Spain)	
Gaetano Domenici (Università degli Studi di Roma Tre)		

Curatori del n. 2 – 2024 - Sezione Monografica

DAVIDE ZOLETTO – CARLA CALLEGARI – MAJA ANTONIETTI – KATIA MONTALBETTI

Editoriale

8 DAVIDE ZOLETTO, CARLA CALLEGARI, MAJA ANTONIETTI, KATIA MONTALBETTI

Sezione monografica

- 17 LUCIA BALDUZZI, ARIANNA LAZZARI
Incrementare l'accessibilità dei servizi per l'infanzia nel contesto della riforma sul sistema integrato 0-6: risultati preliminari del progetto "Il buon inizio" | Increasing ECEC accessibility for children and families from societally disadvantaged background in context of the integrated 0-6 system reform: preliminary findings from the project "Il buon inizio"
- 25 ELISABETTA BIFFI, CHIARA CARLA MONTÀ
Dai diritti alle strategie: il contributo della ricerca pedagogica per il coinvolgimento dei minorenni nei processi di policy-making | From rights to strategies: the role of pedagogical research in engaging children in the policymaking process
- 32 ROBERTO DAINESI, ANNA PILERI
La formazione per il sostegno educativo al nido. Elaborazione e definizione di un approccio di ricerca situata e trasformativa per una didattica universitaria innovativa | Training for educational support at the nursery school. Elaboration and definition of a *situated and transformative research* approach for innovative university didactic
- 40 PAOLO DI RIENZO
Il lifelong learning come prospettiva politica e teorica per l'educazione degli adulti | Lifelong learning as a policy and theoretical perspective for adult education
- 47 LOREDANA PERLA, LAURA SARA AGRATI
Sviluppo professionale degli insegnanti e IA: suggerimenti dalla ricerca per le policy | Teachers' professional development and IA: suggestions from research for policy
- 58 ALESSIA SCARINCI
Promuovere la Sostenibilità: Il Modello Pedagogico- didattico Innovativo del Progetto Erasmus+ "Constructing a Green Wave in VET – A New SDG Perspective" | Promoting Sustainability: The Innovative Pedagogical-Didactic Model of the Erasmus+ Project "Constructing a Green Wave in VET – A New SDG Perspective"
- 66 VIVIANA VINCI
Valutazione, cultura della qualità e partnership con gli studenti in Università | Assessment, Quality Culture, and Student Partnerships in Universities
- 75 MARIKA CALENDÀ
Il progetto Erasmus *ALlophone Teacher Academy* per la formazione iniziale degli insegnanti | The Erasmus project *ALlophone Teacher Academy* for initial training of teachers
- 83 ELENA BORTOLOTTI
La mobilità per gli studenti con disabilità nelle università Europee | Mobility for students with disabilities in European universities
- 91 ROSSELLA CERTINI
The LEARN Project: Cultivating Cultural Connections in the Mediterranean | Il progetto LEARN: Coltivare le connessioni culturali nel Mediterraneo
- 98 DANIELA MACCARIO
Costruire "prove basate sulla pratica" per sostenere la trasformazione dell'agire educativo: prospettive per la ricerca | Constructing "practice-based evidence" to support the transformation of educational action: perspectives for research
- 105 GIORDANA MERLO
Physical education and sport in European schools from 1957 to today | Educazione fisica e sport a scuola nel contesto europeo dal 1957 ad oggi
- 112 NICOLETTA ROSATI
L'inclusione nelle politiche europee e nelle prassi educative per l'infanzia | Inclusion in European policies and educational practices for childhood
- 119 STEFANO OLIVIERO
Pedagogie del mondo comune: inclusione e sostenibilità oltre la logica del progresso? | Pedagogies of the common world: inclusion and sustainability beyond the logic of progress?
- 128 PAOLO SORZIO, CATERINA BEMBICH
Analizzare le trasformazioni dell'Area europea per la formazione universitaria. Riflessioni metodologiche sulla "European University Initiative" | Analyzing the transformation of the European Educational Area. Methodological reflections on the "European University Initiative"
- 136 FABIO ALBA
GreenComp and Migrant Students: Reflections on Training in Sustainability Competencies | GreenComp e studenti migranti: riflessioni sulla formazione alle competenze di sostenibilità
- 144 FRANCESCA BERTI, KLAUS-CHRISTIAN ZEHBE
Heritage education. The impact of European cultural policies on educational theory and on primary school curricula in Italy and Germany | Educazione al patrimonio. L'impatto delle politiche culturali europee sulla teoria educativa e sui programmi della scuola primaria in Italia e Germania
- 151 LUCA BRAVI, STEFANO OLIVIERO
Percorsi educativi di memoria. Luoghi e oggetti come testimoni tra passato e presente | Educational paths of memory. Places and objects as witnesses between past and present
- 161 DOMENICO FRANCESCO ANTONIO ELIA
The development of European gymnastics in the 19th century: models, networks and connections | Lo sviluppo della ginnastica europea nell'Ottocento: modelli, reti e connessioni
- 169 VALENTINA MENEGHEL
Capacitating the participation of (new) generations in a pedagogical perspective | Capacitare la partecipazione delle (nuove) generazioni in una prospettiva pedagogica

- 176 RAFFAELA TORE
Il lavoro di gruppo, artefatto culturale e mediatore nel processo di insegnamento-apprendimento nella formazione universitaria | The group work, cultural artifact and mediator in the teaching-learning process in Higher Education
- 187 MADDALENA SOTTOCORNO
Povert  educativa. Un possibile quadro di riferimento legislativo | Educational poverty. A possible legislative framework
- 194 MARIA VINCENZA RASO
Apprendre l'Europe dans une perspective d'éducation   la paix | Learning about Europe from a peace education perspective

Miscellanea

- 202 DORENA CAROLI
La storia comparata dell'educazione tra dimensione transnazionale e transfert culturale | The comparative history of education between transnational dimension and cultural transfer
- 209 MARIA CRISTINA MORANDINI
La nuova visione dell'infanzia ne "Il Corrierino dei sordomuti" (1928-1943) | The new vision of childhood in "Il Corrierino dei sordomuti" (1928-1943)
- 216 ALESSANDRA ROSA, ANDREA CIANI
Bilinguismo ed educazione bilingue nella prima infanzia: validazione di una scala per rilevare le convinzioni di educatori di nido e insegnanti di scuola dell'infanzia | Bilingualism and bilingual education in early childhood: validation of a scale on the beliefs of daycare educators and nursery school teachers
- 228 ALESSANDRO VACCARELLI
A "black and white" future: the utopia-dystopia antinomy and its uses in education. A reflection | Un futuro in "bianco e nero": l'antinomia utopia-distopia e il suo uso in educazione. Una riflessione
- 236 ELVIRA LO ZUPONE
Maternit  in trasformazione e adolescenza: un percorso nel corto Bao di Domee Shi | Transforming motherhood and adolescence: a journey in the short film Bao by Domee Shi.
- 243 ANNA PAOLA PAIANO, SILVIA NANNI
Exploring Autobiographical Reflections and Memory: A Narrative Pedagogical Approach during Times of Emergency | Riflessioni autobiografiche e memoria: Un approccio pedagogico narrativo in emergenza
- 250 ANDREA ZINI
Discorso e interazione in classe: tradizioni e prospettive di ricerca | Discourse and interaction in the classroom: research traditions and perspectives
- 258 SERENA MAZZOLI
Village for the Earth. An educational challenge to learn how to be together | Il Villaggio per la Terra. Una sfida educativa per imparare a essere insieme
- 265 GIAMPAOLO SABINO
Prospettive di innovazione e ricerca per il Sistema integrato 0-6: un modello di sviluppo per le pratiche di continuit  educativa | Innovation and research perspectives for the Integrated System 0-6: a model for developing educational continuity practices
- 273 DAVIDE CINO
Elderly care as an epistemic object to confirm and deconstruct gendered family scripts | La cura degli anziani come oggetto epistemico di conferma e decostruzione dei copioni familiari di genere
- 282 GIULIA FASAN
La nuova professionalit  dell'educatore. Un'analisi storico-comparativa | The New Professional Status of the Social Educator: A Historical and Comparative Perspective

Sezione Junior

- 290 VALENTINA BAELI
Formazione dell'identit  europea e racconto per l'infanzia: incontri contemporanei e piste di sviluppo | Formation of European Identity and Children's Literature: Contemporary Encounters and New Trajectories
- 297 D. BIANCHI
Strengthening Youth Participation in Public Decision-Making Processes in Europe: Young People's Perspectives | Promuovere la partecipazione giovanile ai processi decisionali pubblici in Europa: le prospettive dei giovani
- 303 VALERIA COTZA
Per un framework multivocale delle scuole della seconda opportunit  in Europa. La specificit  del caso italiano | For a multivocal framework of second chance schools in Europe. The specificity of the Italian case
- 311 MARINA DI ROSA
Il valore educativo dell'educazione al patrimonio culturale: il contributo europeo nel dibattito italiano | The educational value of cultural heritage education: the European contribution to the Italian debate
- 316 SARA GERMANI
Formare gli insegnanti per sostenere la motivazione degli studenti e contrastare la dispersione scolastica: un'indagine sulle strategie didattiche motivazionali | Training teachers to support students' motivation and reduce school dropout: an investigation into motivational teaching strategies
- 326 MARCO IORI
L'educazione alla cittadinanza attiva e globale nei documenti europei: quale spazio per l'etica? Analisi critica dei dati di una ricerca CGT | Education for Active and Global Citizenship in European Documents: What Role for Ethics? A Critical Analysis of Data from a CGT research

Comitato di referee anno 2024

Acone Leonardo	Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"	Mancaniello Maria Rita	Università degli Studi di Siena
Alba Fabio	Università degli Studi di Palermo	Mariuzzo Andrea	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia
Antonacci Francesca	Università degli Studi di Milano Bicocca	Marzullo Rossella	Università Mediterranea di Reggio Calabria
Antoniazzi Anna	Università degli Studi di Genova	Massaro Stefania	Università degli Studi di Bari Aldo Moro
Ariemma Lucia	Università degli Studi della Campania Luigi Vanvitelli	Meta Chiara	Università degli Studi di Roma Tre
Asquini Giorgio	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"	Muschitiello Angela	Università degli Studi di Bari Aldo Moro
Baldacci Massimo	Università degli Studi di Urbino	Musi Elisabetta	Università Cattolica del Sacro Cuore
Barsotti Susanna	Università degli Studi di Roma Tre	Negri Martino	Università degli Studi di Milano Bicocca
Bellacicco Rosa	Università degli Studi di Torino	Nosari Sara	Università degli Studi di Torino
Benetton Mirca	Università Telematica Pegaso	Pacetti Elena	Università degli Studi di Bologna
Bianchi Lavinia	Università degli Studi di Roma Tre	Panciroli Chiara	Università degli Studi di Bologna
Bianchini Paolo	Università degli Studi di Torino	Pandolfi Luisa	Università degli Studi di Sassari
Biemmi Irene	Università degli Studi di Firenze	Parricchi Monica	Libera Università di Bolzano
Birbes Cristina	Università Cattolica del Sacro Cuore	Pasta Stefano	Università Cattolica del Sacro Cuore
Bobbio Andrea	Università della Valle d'Aosta	Persi Rossella	Università degli Studi di Urbino
Bocci Fabio	Università degli Studi di Roma Tre	Pesare Mimmo	Università degli Studi del Salento
Bondioli Anna	Università degli Studi di Pavia	Pintus Andrea	Università degli Studi di Parma
Borgogni Antonio	Università degli Studi di Bergamo	Pironi Tiziana	Università degli Studi di Bologna
Bornatici Sara	Università degli Studi di Brescia	Polenghi Simonetta	Università Cattolica del Sacro Cuore
Borruso Francesca	Università degli Studi di Roma Tre	Pomante Luigiaurelio	Università degli Studi di Macerata
Bortolotti Alessandro	Università degli Studi di Bologna	Potestio Andrea	Università degli Studi di Bergamo
Braga Caterina	Università Cattolica del Sacro Cuore	Premoli Silvio	Università Cattolica del Sacro Cuore
Bugno Lisa	Università degli Studi di Padova	Ricci Aurora	Università degli Studi di Bologna
Cadei Livia	Università Cattolica del Sacro Cuore	Riva Maria Grazia	Università degli Studi di Milano Bicocca
Cagol Michele	Libera Università di Bolzano	Robasto Daniela	Università degli Studi di Torino
Cesaro Alessandra	Università degli Studi di Padova	Romanazzi Grazia	Università Telematica Pegaso
Chello Fabrizio	Università degli Studi Suor Orsola Benincasa Napoli	Romano Alessandra	Università degli Studi di Siena
Ciani Andrea	Università degli Studi di Bologna	Roverselli Carla	Università degli Studi di Roma Tor Vergata
Ciasullo Alessandro	Università degli Studi di Napoli Federico II	Rubat Du Merac Emiliane	Università degli Studi di Roma "La Sapienza"
Cinotti Alessia	Università degli Studi di Milano Bicocca	Salvarani Luana	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia
Colaci Anna Maria	Università degli Studi del Salento	Sannipoli Moira	Università degli Studi di Perugia
Cornacchia Matteo	Università degli Studi di Padova	Scardicchio Antonia Chiara	Università degli Studi di Bari Aldo Moro
Corriero Michele	Università degli Studi di Bari Aldo Moro	Schenetti Michela	Università degli Studi di Bologna
Crispoldi Silvia	Università degli Studi di Perugia	Schiedi Adriana	Università degli Studi di Bari Aldo Moro
Damiani Paola	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia	Schirripa Vincenzo	Università degli Studi di Roma LUMSA
D'Anna Cristiana	Università Telematica Pegaso	Serpe Brunella	Università degli Studi della Calabria
D'Aprile Gabriella	Università degli Studi di Catania	Sidoti Enza	Università degli Studi di Palermo
Da Re Lorenza	Università degli Studi di Padova	Silva Liliana	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia
De Salvo Dario	Università degli Studi di Messina	Silva Roberta	Università degli Studi di Verona
Debè Anna	Università Cattolica del Sacro Cuore	Sirignano Chiara	Università degli Studi di Macerata
Del Bianco Noemi	Università degli Studi di Macerata	Sità Chiara	Università degli Studi di Verona
Deluigi Rosita	Università degli Studi di Macerata	Spina Claudio	Università degli Studi di Cassino
De Maria Francesco	Università degli Studi di Firenze	Stramaglia Massimiliano	Università degli Studi di Macerata
Di Bari Cosimo	Università degli Studi di Firenze	Tabacchi Alessia	Università Cattolica del Sacro Cuore
Di Gennaro Diana Carmela	Università degli Studi di Salerno	Tempesta Marcello	Università degli Studi del Salento
Elia Domenico	Università degli Studi di Bari Aldo Moro	Tino Concetta	Università degli Studi di Padova
Elia Giuseppe	Università degli Studi di Bari Aldo Moro	Todarò Letterio	Università degli Studi di Catania
Fedeli Daniele	Università degli Studi di Udine	Torre Emanuela	Università degli Studi di Torino
Ferrante Alessandro	Università degli Studi di Milano Bicocca	Toto Giusi Antonia	Università degli Studi di Foggia
Ferrari Simona	Università Cattolica del Sacro Cuore	Tramma Sergio	Università degli Studi di Milano Bicocca
Folci Ilaria	Università Cattolica del Sacro Cuore	Truffelli Elisa	Università degli Studi di Bologna
Friso Valeria	Università degli Studi di Bologna	Vaccarelli Alessandro	Università degli Studi dell'Aquila
Gariboldi Antonio	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia	Vacchelli Orietta	Università Telematica Pegaso
Grandi William	Università degli Studi di Bologna	Valotti Michela	Università Cattolica del Sacro Cuore
Ilardo Marta	Università degli Studi di Bologna	Viganò Renata	Università Cattolica del Sacro Cuore
Isidori Maria Vittoria	Università degli Studi dell'Aquila	Vinciguerra Maria	Università degli Studi di Palermo
Lazzari Arianna	Università degli Studi di Bologna	Vischi Alessandra	Università Cattolica del Sacro Cuore
Lepri Chiara	Università degli Studi di Roma Tre	Zaggia Cristina	Università degli Studi di Padova
Lorenzini Stefania	Università degli Studi di Bologna	Zago Giuseppe	Università degli Studi di Padova
Luciano Elena	Università degli Studi di Parma	Zamengo Federico	Università degli Studi di Torino
Luppi Elena	Università degli Studi di Bologna	Zannoni Federico	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia
Madella Laura	Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia	Zecca Luisa	Università degli Studi di Milano Bicocca
Madrussan Elena	Università degli Studi di Torino	Zinant Luisa	Università degli Studi di Udine
Maggiolini Silvia	Università Cattolica del Sacro Cuore	Zini Paola	Università Cattolica del Sacro Cuore
		Zonca Paola	Università degli Studi di Torino

La storia comparata dell'educazione tra
dimensione transnazionale e transfert culturale

The comparative history of education
between transnational dimension and cultural transfer

Dorena Caroli

Full Professor of History of Pedagogy and Education | Department of Education Studies "G.M. Bertin" | University of Bologna | dorena.caroli@unibo.it

OPEN ACCESS

Siped
Società Italiana di Pedagogia

Double blind peer review

Citation: Caroli, D. (2024). The comparative history of education between transnational dimension and cultural transfer. *Pedagogia oggi*, 22(2), 202-208. <https://doi.org/10.7346/PO-022024-25>

Copyright: © 2024 Author(s). This is an open access, peer-reviewed article published by Pensa MultiMedia and distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited. *Pedagogia oggi* is the official journal of Società Italiana di Pedagogia (www.siped.it).

Journal Homepage
<https://ojs.pensamultimedia.it/index.php/siped>

Pensa MultiMedia / ISSN 2611-6561
<https://doi.org/10.7346/PO-022024-25>

ABSTRACT

This article focuses on some recent research trends proposing different study methods applicable to the comparative history of education, at a national and international level. After an introduction that presents the recent historiographical debate regarding the term of comparison (national or international one) adopted in the historical comparative research, the first part offers a review of the recent studies that investigated the history of education from a global and transnational perspective, while the second one delves into the multiplicity of approaches of cultural transfer, that attained remarkable results regarding the history of educational ideas and, more generally, the cultural history of educational institutions.

Il presente articolo intende riflettere su alcune tendenze di ricerca recenti che propongono metodologie diverse di studio di storia dell'educazione comparata a livello nazionale e internazionale. Dopo un'introduzione che presenta il dibattito storiografico recente a proposito del termine di paragone (nazionale o internazionale) adottato nel campo della ricerca storica comparata, la prima parte offre una disamina degli studi più recenti che hanno indagato la storia dell'educazione in prospettiva globale e transnazionale. La seconda approfondisce la molteplicità di approcci del transfert culturale, approdati a risultati notevoli nel campo della storia delle idee educative e, più in generale, della storia culturale delle istituzioni educative.

Keywords: comparative history of education | historiography | transnationalism | Italy/Europe | 19th-20th centuries

Parole chiave: storia comparata dell'educazione | storiografia | transnazionalismo | Italia/Europa | XIX-XX secc.

Received: September 2, 2024
Accepted: November 1, 2024
Published: December 20, 2024

Corresponding Author:
Dorena Caroli, dorena.caroli@unibo.it

Introduzione

Per poter meglio riflettere sulle prospettive emerse recentemente nel campo dell'educazione comparata a livello nazionale e internazionale, occorre ricordare che la prospettiva della comparazione vanta una lunga tradizione nel campo delle scienze dell'educazione grazie all'opera dello scrittore, rivoluzionario e pedagogista Marc-Antoine Julien de Paris (1775-1848), il quale nel suo breve trattato *Abbozzo e considerazioni preliminari su un'opera sull'educazione comparata con una serie di domande sull'educazione* (*Esquisse et vues préliminaires d'un ouvrage sur l'éducation comparée et série de questions sur l'éducation*) gettò le basi di questa procedura di indagine che avrebbe permesso di confrontare le riforme dell'istruzione in un'ottica nazionale e internazionale (Zago, Callegari, 2016).

Pubblicato nel 1817, questo volume, che si collocava nel contesto politico della Restaurazione, era diviso in due parti: la prima parte presentava i dati sull'istruzione riguardanti ventidue cantoni svizzeri, nonché qualche regione tedesca e italiana, e proponeva di creare una commissione internazionale che avrebbe dovuto includere gli altri paesi europei con lo scopo di introdurre miglioramenti in campo educativo; la seconda conteneva un esempio di questionario dei dati da raccogliere.

Come ha messo in evidenza lo studioso Charl Wolhuter, la sua opera era intrisa di cultura illuminista che rivelava anche qualche tratto utopistico per il fatto che attribuiva all'educazione un ruolo fondamentale ai fini della convivenza pacifica fra i popoli. La proposta del metodo comparativo veniva inquadrata nella cornice delle nazioni che, tuttavia, Jullien sembrava voler superare in nome della concordia fra i popoli (Zago, Callegari, 2016, p. 13; Wolhuter, 2016).

Pur avendo gettato le basi del metodo comparativo, l'opera di Jullien non conobbe ampia diffusione, sebbene questa prospettiva abbia alimentato un crescente interesse negli ultimi decenni dell'Ottocento, allorché i diversi Stati europei si cimentarono con l'introduzione dei sistemi scolastici nazionali (Zago, Callegari, 2016, pp. 16-17). La nazione costituiva il quadro di riferimento entro il quale introdurre innovazioni e, in questa prospettiva, il sistema dell'istruzione assumeva una funzione fondamentale per la formazione della sua identità. Tuttavia lo Stato-nazione, che in passato è stato associato al concetto di nazionalismo ed è stato stravolto dai mutati equilibri geopolitici, era destinato ad essere messo in discussione in quanto punto di partenza del confronto e ha continuato ad esserlo anche nella prima metà del Novecento, ancor prima che la nascita di istituzioni internazionali, volte a fare della comparazione la loro ragion d'essere, rivolgesse la sua attenzione oltre i confini nazionali (Callegari, 2017).

Basti qui evocare le riflessioni del celebre storico francese Marc Bloch, cofondatore della celebre rivista francese «Annales» (con Lucien Le Febvre), il quale tra il 1928 e il 1930, spinto dal desiderio di avvicinare le nazioni uscite dalle conseguenze della Grande guerra, trattò a più riprese dell'importanza del metodo comparativo, che stava caratterizzando anche la ricerca nel campo di altre scienze sociali (dalla linguistica alle civiltà primitive) e si stava estendendo “a fenomeni umani e sociali sempre più complessi”.

Per le scienze umane il metodo comparativo implicava “ricercare, con lo scopo di spiegarle, le rassomiglianze e le differenze che serie di natura analoga, tratte da ambienti sociali differenti, rivelano” (Bloch, 1930/1995, pp. 98- 99). Nella relazione presentata in occasione del Convegno internazionale di scienze storiche che si tenne a Oslo nel 1928, Bloch, il quale successivamente confessò di essersi sentito incoraggiato a fondare la rivista francese «Annales» in quel frangente, affermò che il metodo comparato era già alla base di altri campi di ricerca quali la linguistica, le tradizioni popolari, la filosofia, la letteratura e la storia delle città medioevali. In quanto medievista, egli utilizzava il metodo comparativo anche per indagare la storia delle istituzioni politiche, economiche e giuridiche (Bloch, 1995, p. 105) e, senza volgere lo sguardo ai sistemi scolastici, egli osservava che il vantaggio della comparazione

tra fatti attinti da società differenti e vicine, è quello di permetterci di discernere le influenze esercitate reciprocamente da questi gruppi. Inchieste accuratamente condotte rivelerebbero senza dubbio, fra le società medioevali, correnti di prestiti finora messe in luce in modo imperfetto (Bloch 1928/1995, p. 113).

Quest'ultima riflessione era assai innovativa per quei tempi perché valeva tanto per il Medioevo che per le altre epoche e, in genere, per le scienze sociali, ma poteva essere estesa anche alle scienze dell'educazione e, in particolare, agli studi storico-educativi che qui interessano. D'altra parte, anche lo studioso olandese

recentemente scomparso Willem Frijhoff affermava che “la storia comparata dell’educazione è più remota di quanto si pensi di solito” in quanto la mobilità delle élite europee a partire dal XVI secolo aveva dato origine alla compilazione di repertori internazionali delle università che costituivano fonti utili per studiare la diversa provenienza degli studenti. Si trattava di storia dell’educazione comparata *sui generis*, che si è trasformata in una “storia divisa dalle frontiere statali, regionali o provinciali”; Frijhoff affermava infatti che

Solamente gli storici delle idee pedagogiche superano in modo risoluto queste frontiere e, a volte, con una disinvoltura tale che si coglie un lieve ripiego della storia sociale dell’educazione su entità nazionali o regionali che si caratterizzano per una certa coerenza nelle strutture amministrative, istituzionali, sociali o mentali (Frijhoff, 1981, p. 29).

Dopo aver condiviso un modello sovranazionale in epoca moderna, infatti, le istituzioni universitarie stesse hanno assunto una fisionomia nazionale. Il metodo comparativo è stato pertanto declinato in una molteplicità di pratiche storiografiche che si sono cimentate con prospettive di scala diversa, nazionale oppure internazionale, anche grazie all’impatto dei cambiamenti storici epocali del nuovo millennio, per approdare a quelle globale e transnazionale.

Le prospettive della ricerca globale/transnazionale e del trasferimento culturale consentono di analizzare proprio come questi prestiti (i modelli pedagogici, le istituzioni educative e i metodi didattici) circolino da un paese all’altro, al di là dei confini geografici e culturali, e vengano introdotti soprattutto per rispondere a nuovi bisogni educativi e formativi.

1. Verso la storia transnazionale dell’educazione

In Italia, le ricerche sull’educazione comparata annoverano un’autorevole produzione tanto storiografica quanto manualistica che ha rinnovato notevolmente questo campo di studi ricco di potenzialità euristiche e in piena espansione. Si tratta di un campo che, grazie all’interesse per le realtà degli altri Stati, ha lo scopo di ampliare lo sguardo oltre i confini nazionali per introdurre innovazioni adeguate a risolvere problemi educativi irrisolti oppure vere e proprie emergenze (Zago, Callegari, 2016).

Fra le tendenze emerse negli studi internazionali, la prospettiva della storia dell’educazione transnazionale è una delle principali, accanto a quella globale che presenta il vantaggio di offrire l’analisi comparata di numerosi processi formativi ed educativi che caratterizzano le varie parti del pianeta.

Benché non sia possibile presentare una disamina completa della produzione storiografica che ha contribuito a diffondere le nuove tendenze, sperimentate anche grazie ai cambiamenti dovuti all’impatto del crollo dei regimi negli ultimi decenni del Novecento, basti qui osservare che la storia globale e la storia transnazionale dell’educazione talvolta risultano essere complementari rispetto alla prospettiva comparata, talaltra, invece, a seconda dell’oggetto di indagine, il ricorso alla scala nazionale serve per far emergere più le differenze che le somiglianze fra i modelli educativi.

Avvertendo l’esigenza di definire le procedure storiografiche della prospettiva transnazionale, la storica Patricia Clavin è stata la prima a pubblicare l’articolo intitolato *Defining Transnationalism* (2005) che ha poi ispirato anche la storia dell’educazione, benché il suo punto di partenza fosse costituito da una serie di studi che avevano come oggetto le organizzazioni economiche e finanziarie, multinazionali, le società e le comunità multiculturali. La storica sottolineava che il termine “transnazionalismo” rinviava a strutture che “contribuivano a formare le identità degli Stati-nazione, le istituzioni internazionali e locali, gli spazi sociali e geografici” (Clavin, 2005, pp. 421, 430). La nazione veniva considerata non come un’entità geografica, bensì come il riflesso di un’identità culturale, andando a costituire una scala di osservazione per così dire asimmetrica per il fatto che essa stessa si caratterizzava per una molteplicità di identità nazionali. Infatti, al suo interno vi si trovano comunità epistemiche oppure organizzazioni che svolgono un ruolo importante nelle relazioni intergovernative e internazionali.

Evidentemente l’evanescenza della cornice nazionale dipendeva dalla tipologia di studi su cui si fondava la ricerca di Clavin. In tal senso anche lo storico Akira Iriye (2012), interessato ad indagare le interconnessioni fra i paesi, criticava la prospettiva globale fondata su nazioni e regioni applicata allo studio delle dinamiche delle organizzazioni non governative e delle migrazioni. Benché in realtà la prospettiva globale

e transnazionale possano combinarsi con uno sguardo alla dimensione comparativa, in questi primi studi assai innovativi si enfatizzava maggiormente la propensione per l'analisi delle dinamiche e gli attori della circolazione di fattori di cambiamento.

Questo dilemma sulla scala di osservazione non sembra aver preoccupato gli storici dell'educazione nello studio dei fenomeni di circolazione internazionale a livello delle teorie e delle concezioni educative. Fra i volumi e i saggi più significativi vi sono quelli curati da Thomas Popkewitz (2013), da Eugenia Roldán Vera e Eckardt Fuchs (2019) e un ampio saggio di Marcelo Caruso (2019). La raccolta edita da Popkewitz aveva lo scopo di rinnovare le metodologie di indagine della storia dell'educazione, favorendo il dialogo fra gli studiosi americani con quelli provenienti da Asia, Europa e Sud America. Le riflessioni di Popkewitz riguardano il modo di storicizzare il passato per focalizzare meglio, grazie alla comparazione, le differenze fra i paesi e renderne intellegibili i processi storici (Popkewitz, 2013, pp. xiv-xv). Era venuto il momento di risolvere un pregiudizio storiografico reciproco: gli studiosi americani non stavano apprezzando le ricerche di storia dell'educazione prodotte all'estero perché troppo teoriche e non corroborate da scavi d'archivio e, viceversa, gli studiosi stranieri consideravano gli storici americani abili per le ricerche d'archivio, ma restii a impegnarsi in dibattiti metodologici o riconoscere le diversità a livello comparativo. Grazie al confronto, la metodologia dell'analisi transnazionale ha fatto un passo in avanti e numerosi temi approfonditi in quella sede hanno segnato una tappa importante per il cosiddetto "transnational turn" nel campo degli studi storico-educativi fra i quali ad esempio la scuola intesa come uno spazio visivo, le interazioni transculturali nello sviluppo storico dei sistemi scolastici (Noah W. Sobe) oppure la diffusione specifica della concezione pedagogica di Johann H. Pestalozzi in Europa nel corso dell'Ottocento (Rebekka Horlacher).

La raccolta *Transnational history of education. Concepts and Perspectives*, curata da Eugenia Roldán Vera e Eckardt Fuchs (2019), presenta risultati assai maturi sul modo di combinare le due prospettive, globale e transnazionale, offrendo una riflessione "sui concetti e sulle categorie associati con la descrizione del contesto transnazionale e sui loro usi nella storia dell'educazione"; essi riepilogano la genesi, l'evoluzione e i vantaggi di questo approccio, per presentare una pluralità di temi storico-educativi che includono le istituzioni educative formali e informali, senza trascurare la dimensione comparativa che permette di indagare e confrontare due o più modelli educativi, nonché le dinamiche della loro diffusione a livello internazionale. Nei diversi contributi il punto di partenza nazionale non viene completamente sacrificato a favore di nuove categorie interpretative, benché si tratti di una storia proiettata oltre le frontiere (Roldán Vera, Fuchs, 2019, pp. 1-47). Fra gli aspetti studiati nel volume, ad esempio, vi è la storia della circolazione internazionale delle istituzioni per la primissima infanzia, ricostruita a partire dal modello francese dei primi nidi (le *crèche*) che si sono diffusi in Italia e in Russia, con sviluppi diversi nei due rispettivi paesi durante la fase totalitaria del fascismo e dello stalinismo (Caroli, 2019); la prospettiva transnazionale ha arricchito la storia della nascita dei presepi in Italia (Ferrari, 2009).

Assai interessante è l'ampio saggio di Marcelo Caruso sulla relazione fra la dimensione comparata e quella transnazionale, che risultano intrecciate più di quanto non possa sembrare. Secondo Caruso, infatti, la storia comparata dell'educazione, sorta come disciplina per indagare i processi formativi della "moderna nazione-Stato", è stata all'origine del fatto che, dalla fine dell'Ottocento, gli studiosi "hanno adottato la nazione come principale punto di riferimento per le finalità comparative" (Caruso, 2019, pp. 568-569).

Secondo Caruso, lo scetticismo nei confronti della nazione si è manifestato soprattutto nel Ventesimo secolo per tre fattori principali. Da una parte egli mette in evidenza il ruolo delle organizzazioni internazionali nella formazione dei sistemi educativi a livello globale, affermando che "anche se le nazioni sono ancora gli attori centrali, la loro legittimità e, progressivamente l'assunzione di priorità nella politica educativa, ha implicato la conoscenza reciproca fra gli Stati" (Ibidem, p. 569). In secondo luogo, tre grandi temi come i processi della decolonizzazione in Asia e in Africa, le insurrezioni dell'America Latina e i movimenti di gioventù dei paesi industrializzati, hanno suggerito "l'importanza delle interconnessioni transnazionali". Infine, in terzo luogo, la rivoluzione nella comunicazione ha creato nuove tipologie di interconnessioni, portando a una "rivalutazione degli Stati-nazione" (Ibidem).

Altri studi assai recenti di Heidi Morrison (2012) sulla storia globale dell'infanzia oppure quello di Mark S. Johnson e Peter N. Stearns (2023) sulla storia dei cambiamenti introdotti in campo educativo da fattori religiosi, intellettuali ed economici, si interrogano sugli aspetti transnazionali che sottendono le diverse strutture delle istituzioni educative in prospettiva globale.

Gli storici dell'educazione in sostanza hanno dimostrato un impegno importante nello studio dei processi di cambiamento nelle dinamiche globali, cogliendo in modo diverso la sfida del ruolo delle frontiere nazionali che assumono una funzione culturale molto più complessa rispetto a quella dei confini geografici. A questo proposito, la recente discussione presentata nell'editoriale della rivista «Annales» sul futuro della storia europea sembra infatti voler prendere le distanze dalla cosiddetta “svolta globale”, che aveva espresso la tendenza ad abbandonare la prospettiva nazionale ed europocentrica per recuperare invece la tradizione storiografica della rivista che “ha privilegiato un dialogo con le altre discipline delle scienze sociali come la geografia, la sociologia, l'economia o l'antropologia, ponendo in primo piano le questioni di scala, di comparazione, di connessione o di circolazione per suggerire dei modi di scrivere la storia in una prospettiva allargata” (Les Annales, 2021, pp. 641-642).

2. Il concetto del trasferimento culturale

Il concetto di trasferimento culturale costituisce un altro aspetto delle ultime tendenze storiografiche riguardanti i processi culturali e formativi. Tra i suoi padri fondatori si possono annoverare lo storico francese della cultura Michel Espagne e il comparatista Robert Cowen, entrambi assai autorevoli e noti nel loro rispettivo campo di studi. Benché non sia possibile risalire all'esatta paternità del concetto, basti qui osservare che il primo, a differenza del secondo, propone una progressiva scomparsa della dimensione comparativa.

Per lo studioso italiano Nicola Barbieri il concetto di trasferimento culturale è uno dei fattori che contribuiscono a dare un'identità storiografica all'educazione comparata. Rifacendosi al celebre comparatista Robert Cowen, egli afferma che “l'educazione comparata si fonda su tre attività fondamentali, che sono al tempo stesso anche i suoi obiettivi a breve e lungo termine: il trasferimento, la traduzione e la trasformazione” (Barbieri, 2016, p. 83). In particolare, a proposito del trasferimento egli afferma che “è alla base dell'educazione comparata, che, come abbiamo detto, è nata per trasferire pratiche educative ritenute valide in altri contesti” (Ibidem). Gli esempi che questo studioso attinge dal campo dell'educazione formale, non formale e informale sono assai interessanti poiché mettono in evidenza la circolazione di fenomeni in un'ottica che rivela un condizionamento culturale assai originale di “attrazione inter-nazionale” (secondo la definizione di K. Ochs e D. Phillips) (Ibidem, p. 84). Al concetto di transfert elaborato da Robert Cowen, autore di un'importante raccolta in collaborazione con Andreas Kazamias (Cowen, Kazamias, 2009), si rifanno anche Carla Callegari e Angelo Gaudio in un numero speciale sulla storia dell'educazione comparata pubblicato sulla «Rivista di storia dell'educazione» per confrontare diverse realtà europee (Callegari, Gaudio, 2018).

Va ricordato che il concetto di “trasferimento culturale” è assai diffuso a livello internazionale ed è stato approfondito dallo studioso francese Michel Espagne, che ha utilizzato questo termine dall'inizio degli anni Ottanta. Di formazione germanista, è stato direttore di ricerca presso il CNRS, responsabile dei laboratori Labex transfers (ENS-Collège de France-CNRS) e dell'Unità Mista di Ricerca (UMR) “Pays germaniques-Transfert culturel/Archives Husserl” (UMR 8547) fino al 2018. Si è occupato soprattutto della storia degli scambi storico-culturali tra la Francia e la Germania nei secoli XVIII-XIX per poi ampliare le sue aree di indagine alla Russia e alla Cina e, in particolare, a una serie di fenomeni culturali che hanno riguardato soprattutto la letteratura e la filosofia.

Occorre precisare che il termine di transfert culturale è più complesso rispetto a quelli di influenza, prestito, adozione o ricezione (semiotica) fra le aree culturali che non vengono circoscritte nei confini della nazione. Per spiegare questo concetto, egli dimostra che esiste raramente una circolazione limitata a due aree culturali, poiché, in genere, essa ne coinvolge tre (benché in questo caso l'indagine si riveli più complessa). In quello che può essere considerato uno dei suoi studi pionieristici *I transfert culturali franco-tedeschi* (1999), egli infatti studia i transfert fra due spazi culturali. Lo storico ribadisce che esistono diversi modelli interpretativi per analizzare il passaggio da una cultura a un'altra e che il concetto di transfert comporta diversi problemi di ordine ermeneutico. Innanzitutto, esso non è la conseguenza di un desiderio di esportazione, perché spesso è il contesto che stabilisce cosa trasferire; inoltre il trasferimento implica una metamorfosi. L'intento dello storico è quello di superare la dimensione comparativa, poiché “il confronto rinforza la divisione nazionale e rende problematica la discussione” come nel caso della Germania o della Francia.

Egli afferma che “gli studi comparativi consacrati ai sistemi scolastici e universitari fino ad oggi hanno messo in evidenza solo una mancanza di simmetria. In questo modo si cancella quasi del tutto la relazione reciproca che origina in gran parte il dinamismo interno fra i due sistemi” (Espagne, 1999, p. 45). Egli sottolinea inoltre i limiti del metodo comparativo (in francese *comparatisme*), poiché è il metodo stesso che tende a riprodurre la dimensione nazionale e a far nascondere le dinamiche delle trasformazioni culturali e sociali di portata generale e comuni fra due/tre paesi. In questo modo, egli indica la via della dimensione internazionale, concludendo che

la parola d'ordine ‘ricerche comparative’ può senz'altro favorire risultati positivi, qualora si intenda con queste l'estensione sistematica dello spazio al di là delle barriere nazionali [...] La teoria dei transfert culturali viene concepita come un contributo a un miglioramento metodologico della dimensione comparativa nel campo della storia culturale (Ibidem, p. 49).

In un articolo del 2013 dal titolo, *La notion de transfert culturel*, lo studioso ha riproposto una definizione più chiara del concetto di “transfert culturale”:

tutti i passaggi di un oggetto culturale da un contesto all'altro comportano una trasformazione del suo senso, una dinamica di ri-semantizzazione che può essere riconosciuta appieno a condizione che si tenga conto dei vettori storici del passaggio [...] Trasferire non significa trasportare ma piuttosto subire una metamorfosi, e il termine non si limita in nessun caso alla questione mal circoscritta e banale degli scambi culturali. A entrare in gioco è meno la circolazione dei beni culturali che la loro re-interpretazione (Espagne, 2013).

Lo studioso precisa di aver sviluppato la nozione di scambi culturali nel contesto della storia della Germania del XIX secolo e, in particolare, delle sue relazioni culturali con la Francia; questi contatti sono diventati elementi costitutivi della vita intellettuale francese. L'indagine dei transfert culturali si situa al punto d'incontro di una ricerca di tipo ermeneutico, centrata sull'individuazione di nuovi sensi e di una ricerca storico-sociologica che riguarda tutte le modalità dei transfert fra i due paesi. Spesso si osservano fenomeni di appropriazione di un oggetto culturale, fra Francia e Germania, che si allontana dal modello originario. Anche in questo caso, egli afferma che

la comparazione come principio aggiuntivo di apertura a spazi differenti perdeva il suo interesse e doveva essere sostituita dall'osservazione di forme di meticcio e di ibridazione. Pensare in termini di transfert culturali conduceva anche a relativizzare la pertinenza della comparazione (Ibidem).

Infatti, secondo Espagne, il metodo comparativo comporta lo svantaggio di creare opposizione fra i termini di paragone. Il concetto di influenza culturale, presentando dei limiti a livello euristico, deve essere sostituito da uno studio critico di relazioni, adattamenti o reinterpretazioni in seguito ai quali si è attuato lo scambio culturale. Ciononostante, i fenomeni di transfert fra due spazi culturali non devono essere considerati omogenei e originali, poiché a loro volta ciascuno ha una storia fatta di ibridazioni precedenti e successive. Secondo Espagne, il confronto fra la Germania e la Francia fa emergere che nessuna delle due aree è un' “essenza” pura nel senso che entrambe sono entità formatesi grazie a innumerevoli importazioni. Risulta interessante sottolineare che le aree culturali, di cui la ricerca sui transfert culturali rivela gli intrecci, si profilano come delle configurazioni provvisorie, ma necessarie alla comprensione dei fenomeni di circolazione culturale (Ibidem, p. 3).

Fra gli esempi dell'adozione di questo metodo nel campo degli studi storico-educativi vi è ad esempio il caso del transfert della concezione di Friedrich Fröbel in Russia negli ultimi decenni dell'Ottocento: l'élite russa, pur avendo selezionato questo modello di istituzione prescolastica, è responsabile di un'importante metamorfosi della struttura del giardino d'infanzia rispetto al suo modello originario (Caroli, 2018). Lo studio sulla circolazione dell'opera di De Amicis in Russia ha coniugato la prospettiva transnazionale con quella del trasferimento culturale, analizzando non solo il modo in cui le traduzioni del classico italiano venivano adattate in lingua russa ma anche l'impatto del trasferimento nel contesto del sistema scolastico zarista e sovietico (Caroli, 2020). Il successo delle opere deamicisiane si spiegava con il fatto che

esse erano lo specchio di una scuola nuova che la Russia avrebbe voluto realizzare grazie a una serie di riforme per le quali guardava all'Europa e agli Stati Uniti.

In conclusione, l'emergere di nuove prospettive e metodologie di ricerca (transnazionale e del transfert culturale), al di là del loro punto di partenza (la differente scala di osservazione nazionale o internazionale), ha permesso di sperimentare nuove vie e ha prodotto una migliore conoscenza dei processi educativi dal punto di vista della genesi, delle ibridazioni, dell'evoluzione nonché delle relazioni stesse fra i paesi per contribuire a stimolare nuove conquiste di benessere e civiltà.

Riferimenti bibliografici

- Barbieri N. (2016). Dai sistemi educativi formali alla galassia del non-formale e dell'informale: altre globalizzazioni per una nuova sfida per la ricerca comparativa oggi. In N.S. Barbieri, A. Gaudio, G. Zago (eds.), *Manuale di educazione comparata. Insegnare in Europa e nel mondo* (pp. 79-128). Brescia: La Scuola.
- Bloch M. (1930/1995). Comparazione. In E. Bloch (ed.), *Storici e storia*. Introduzione di F. Pitocco (pp. 97-104). Torino: Einaudi.
- Bloch M. (1928/1995). Per una storia comparata delle società Europee. In E. Bloch (ed.), *Storici e storia*. Introduzione di F. Pitocco (pp. 105-135). Torino: Einaudi.
- Callegari C. (2017). L'educazione continua nei documenti internazionali dal dopoguerra agli anni Settanta. In G. Zago (ed.), *L'educazione extrascolastica nella seconda metà del Novecento. Tra espansione e rinnovamento (1945-1975)* (pp. 225-246). Milano: Franco Angeli.
- Callegari C., Gaudio A. (eds.) (2018). Current questions and perspectives in comparative education/Problemi e prospettive dell'educazione comparata oggi. *Rivista di storia dell'educazione*, 5(2), 7-13.
- Caroli D. (2019). Day Nurseries in Europe in the Nineteenth and Twentieth Centuries: The Challenge of the Transnational Approach. In E. Fuchs and E. Roldán Vera (eds.), *The Transnational in the history of Education. Concepts and perspectives* (pp. 69-100). London: Palgrave.
- Caroli D. (2018). La diffusione del pensiero froebeliano e dei Kindergarten (*detskij sad*) in Russia tra Otto e Novecento alla luce di alcuni studi recenti. *Nuova secondaria*, 35(3), 62-73.
- Caruso M. (2019). The History of Transnational and comparative education. In J. Rury, E. H. Tamura (eds.), *The Oxford Handbook of The History of Education* (pp. 568-587). Oxford: Oxford University Press.
- Clavin P. (2005). Defining transnationalism. *Contemporary European History*, 14 (4), 421-439.
- Roldán Vera E., Fuchs E. (eds.) (2019). Introduction: The transnational in the History of Education. In E. Fuchs, E. Roldán Vera (eds.), *The Transnational in the history of Education. Concepts and perspectives* (pp. 1-47). London: Palgrave.
- Cowen R., Kazamias A. (eds.) (2009). *International Handbook for comparative education*. Springer: Dordrecht, Heidelberg, London, New York.
- Espagne M. (2013). La notion de transfert culturel. *Revue Sciences/Lettres*, 1, <https://journals.openedition.org/rsl/219> (ultima consultazione 28/08/2024).
- Espagne M. (2004). Approches anthropologiques et racines philologiques des transferts culturels. *Revue germanique internationale*, 21, 213-226.
- Espagne M. (1999). *Les transferts culturels franco-allemands*. Paris: Puf.
- Ferrari M. (2009). Asili, scuole per l'infanzia, 'presepì'. In A. Arisi Rota, M. Ferrari, M. Morandi (eds.), *Patrioti si diventa. Luoghi e linguaggi di pedagogia patriottica nell'Italia unita* (pp. 71-83). Milano: FrancoAngeli.
- Frijhoff W. (1981). Sur l'utilité d'une histoire comparée des systèmes éducatifs. *Histoire de l'éducation*, 13, 29-44.
- Iriye A. (2012). *Global and Transnational History: the Past, Present and Future*. Basinstoke, New York: Palgrave.
- Les Annales (2021). L'histoire européenne après le tournant globale. *Annales*, 76(4), 641-643.
- Morrison H. (2012). *The Global History of Childhood Reader*. London: Taylor & Francis Ltd.
- Wolhuter C. (2016). Jullien: Founding Father of Comparative and International Education Still Pointing the Way. In *Education Provision to Every One: Comparing Perspectives from Around the World (BCES Conference Books)*, 14(1): 19-24.
- Popkewitz T. (2013). Styles of Reason: Historicism, Historicizing, and the History of Education. In T. Popkewitz (ed.), *Rethinking the History of Education. Transnational Perspectives on Its Questions, Methods, and Knowledge* (pp. 1-26). New York: Palgrave MacMillan.
- Zago G., Callegari C., L'educazione comparata: una tradizione disciplinare. In N. S. Barbieri, A. Gaudio, G. Zago (eds.) (2016). *Manuale di educazione comparata. Insegnare in Europa e nel mondo* (pp. 7-41). Brescia: La Scuola.
- Johnson M. S., Stearns P. N. (2023). *Education in World History*. London: Taylor & Francis Ltd.